

Breve Introducción al Córnico

Luis Sebastián Stuart Pennington

Contenido

MUTACIÓN	3
ARTÍCULOS.....	4
SUSTANTIVOS	4
ADJETIVOS	7
NÚMEROS.....	9
PRONOMBRES PERSONALES	10
Pronombres posesivos	11
Preposiciones y pronombres personales	11
Pronombre relativos	13
Pronombres demostrativos.....	13
Independiente.....	13
Con sustantivo	14
Pronombres interrogativos	14
Pronombres indefinidos.....	14
VERBOS.....	15
Conjugación de verbo regular.....	15
Verbos auxiliares.....	16
Verbos irregulares.....	18
PREPOSICIONES, CONJUNCIONES Y ADVERBIOS	20
Preposiciones.....	20
Preposiciones compuestas	20
Conjunciones	21
Adverbios de tiempo	21
Adverbios de lugar	22
Adverbios de cantidad.....	22
ORDEN DE PALABRAS.....	22
BIBLIOGRAFÍA	25

MUTACIÓN

Las iniciales de las palabras en Córnicico cambian de acuerdo a las circunstancias gramaticales que se hallen. Este cambio se llama mutación.

Las mutaciones, según Henry Jenner, son cuatro, y se les llama estado a cada una de ellas.

	1er estado	2 estado Debilitación	3 estado Aspiración	4 estado Provección
	P	B	F	P
	C, K, Q	G	H	C, K, Q
	T	D	Th	T
	B	V	B	P
	G	-	G	C, K, Q
	G	W	G	C, K, Q
	D	Dh	D	T
	M	V	M	M
Qué lo provoca	Adjetivos posesivos: agan (nuestro) agas (vuestro)	Sustantivos: cuando están precedidos por 1) artículo femenino singular, 2) artículo masculino plural, 3) adjetivo femenino singular – adjetivo masculino plural – sustantivo declinado en genitivo – Caso vocativo. Pronombres: cuando le antecede el verbo o una partícula verbal. Adjetivos: adjetivo pospuesto femenino singular – Adjetivos posesivos: dha (tu), e (su). Preposiciones: a, heb, re, war, adro dho, drodho, dheller dho, dheller dho, ajy, 'jy. Prefijos verbales: a, re. Conjunciones: tre, tro, pan, erna, hedre. Partícula adverbial: en. Adverbios: pur, ni, na, fraga ,fatla.	Adjetivos posesivos: ow (mi), i (su fem.) aga (sus). Conjunciones: ma, ma.	Partícula del participio presente: ow. Conjunciones: mar, mara, a. Adverbios: maga. Prefijo verbal: a

Ejemplos: Pen, ben, fen, significan los tres “cabeza”, en distintas situaciones gramaticales. Otro ejemplos: car, gar, har: amigo; tas, das, thas: padre; blew, vlew, blew: cabello; gras, ras, gras: gracia; golow, wolow, golow: luz.

ARTÍCULOS

el, la, lo, los, las	an (se contrae 'n si le precede una palabra con vocal)
un, una, unos, unas	Un (muy poco usado, se acostumbra no usarlo)

Ejemplos:

An myghtern, **el** rey.

An venen, **la** mujer.

an mor ha 'n tyryow, **el** mar y **la** tierra.

Un map, ó map, **un** hijo.

Un venen, ó benen, **una** mujer

- El artículo no tiene inflexión.
- El artículo muta la inicial de los sustantivos femeninos singulares y los sustantivos masculinos plurales al segundo estado.

sustantivos	singular	con artículo	Plural	Con artículo
Masculino	tas, padre	an tas	tassow, padres	an d assow
femenino	benen, mujer	an venen	benenes, mujeres	an benenes

SUSTANTIVOS

- Tienen dos géneros: masculino y femenino.
- **Géneros:** La diferencia entre los géneros es el cambio de la consonante inicial.

Terminación femenina en –es:

	masculino	femenino
lord, señor	arluth	arluthes
hechicero	pystryor	pystryores
compañero	cowyth	cowethes
muchacho	maw	mowes

- El **plural** se expresa con las siguientes desinencias:

1. -ow

	Singular	Plural
Padre	tas	tassow
mano	dorn	dornow
regalo	ro	roow
pared	fos	fosow
oreja	scoforn	scovornow
uña	kenter	kentrow
dios	deu	dewow
libro	levyr	lyfryow
alma	enef	enevow
pueblo	tre	trevow
tierra	tyr	tyryow

2. -ion

	Singular	Plural
hijo	map	mebyon
caballero	marrek	marregyon
tipo	guas	guesyon
reptil	pref	prevyon
pena	govid	govegyon
maravilla	marth	marthogion
ladrón	lader	laddron

3. -y

	Singular	Plural
dama	mowes	mowysy
profeta	profus	profugy
lord	arluth	arluthy
maestro	mester	mestrygy

4. -es, -eth

	Singular	Plural
ángel	el	eleth
hija	myrgh	myrhes
mujer	benen	benenes
hijo	flogh	flehes
pez	pysk	puskes
bestia	best	bestes

5. Cambio de vocal

	Singular	Plural
piedra	men	meyn
hermano	broder	breder

oveja	daves	deves
caballo	margh	mergh
agujero	tol	tel
hueso	ascorn	escarn

- **Declinación:** los casos se señalan con las preposiciones y partículas, no por la declinación del sustantivo, que sólo exhibe una forma singular y otra plural.

Caso	Singular		Plural	
Nominativo	levar	un libro (sujeto)	levrow	libros
Acusativo	an levar	el libro (objeto)	an levrow	los libros
Genitivo	a'n levar	del libro	a'n levrow	de los libros
Dativo	dha'n levar	al libro	dha'nl evrow	a los libros
Ablativo	ganan levar	con el libro	ganan levrow	con los libros
Vocativo	a levar!	¡oh, libro!	a levrow!	¡oh, libros!

- Nota sobre el **genitivo**:
 - El genitivo tiene un carácter calificativo, por ejemplo: "arluth a ras", señor de la gracia, debe ser comprendido como "señor gracioso"; "tas a nef", padre del cielo, como "padre celestial"; "myghtern a gallos", rey del poder, como "rey poderoso".
 - El genitivo común se coloca detrás del sustantivo principal: mab (hijo) den (hombre): "hijo del hombre"; "coys Penryn": bosque de Penryn; "taves den": "lengua de hombre". El primero de los dos sustantivos nunca lleva artículo.
 - El genitivo de composición (de qué está hecho algo) tiene una construcción particular. El primer sustantivo puede llevar artículo, y la inicial del segundo sustantivo debe mutar al segundo estado si el primer sustantivo es femenino:

Tolyer (masc.) predn, un plato de madera.

Tre (fem.) bredn, un pueblo de madera.

- Las palabras que comienzan con la letra f cambian esta letra por la h luego de la partícula a'n. Ejemplo: *Floh*, un niño, *an' hloh*, del niño, *dha'n hlo*, hacia el niño.

- **Substantivos abstractos**

Se derivan de los adjetivos agregando las terminaciones:

- ter tras una consonante sorda y -der en los otros casos.

adjetivo	adjetivo	sustantivo abstracto
bueno	da	dader (bondad)
verdadero	guyr	guyrder (verdadero)
débil	guan	guander (debilidad)

frío	yen	yender (frialdad)
bello	tek	tektek (belleza)
dulce	whek	whektek (dulzura)
horroroso	uthyk	uthektek (horror)
duro	cales	caletter (dureza)

II. –eth o –neth para realizar sustantivos abstractos

adjetivo	adjetivo	sustantivo abstracto
rey	myghtern	myghterneth (realeza)
tonto	fol	folneth (tontera)
regalo	ro	roweth (generosidad)

III. –ans, para derivar de verbos

verbo	verbo	sustantivo abstracto
creer	crygy	crygyans (creencia)
perdonar	gafa	gyayans (perdón)
declarar	dysquethya	dysquythyans (declaración)
vivir	bewe	bewnans (vida)
morir	maruel	mernans (muerte)
salvar	sylwel	sylwans (salvación)

ADJETIVOS

Hay dos clases de adjetivos: adjetivos propiamente dichos, y adjetivos derivados de sustantivos y verbos.

Los adjetivos derivados se forman agregando el sufijo –ek al sustantivo o verbo.

estado radical	adjetivo
gallos, poder	gallosek, poderoso
own, miedo	ownek, miedoso
lowena, alegría	lowenek, alegre
marthes, maravilla	marthesek, maravilloso
ponfos, problema	pronfosek, problemático
moreth, pena	morethek, apenado
anfes, infortunio	anfesek, desafortunado
whans, deseo	whansek, deseoso
colon, corazón	colonnek, cordial

Den gallosek, hombre poderoso

El plural se realiza agregando el sufijo –yon o –on.

An lowenegyon, los aleges
Mergh dewon, caballos negros

El adjetivo se coloca generalmente detrás de un sustantivo. Los sustantivos femeninos singulares provocan la mutación de la inicial del adjetivo que le sigue al segundo estado.

Benen deg, una mujer bonita
Benenes teg, mujeres bonitas

Si el adjetivo se coloca delante del sustantivo, éste hace mutar la inicial del sustantivo que le sigue a menos que estén en estado comparativo o superlativo. Los adjetivos que se colocan delante del sustantivo más frecuentemente son: *drog*, mal; *hen*, viejo; *len*, lleno; *hager*, feo; *fals*, falso; *cam*, torcido; y *mer*, grande.

An hen dhen, el viejo hombre
An hen venen, la vieja mujer

Comparación: Se hace agregando –ah al adjetivo. También puede hacerse utilizando la estructura “moy (adjetivo) es”, mas (adjetivo) que. *Es*, *ys*, *ages*, o *vel* se usan para decir “que” delante del segundo sustantivo.

Brassah gallos, un poder más grande
Whekkah es mel, más dulce que la miel

El superlativo se forma agregando el sufijo –a. y para el superlativo, se agrega *moyha*, el más.

Gwin a'n gwella, lit: vino el mejor
An gwella gwin, el mejor vino
Gwin gwella, lit: vino el mejor
Bron ewhella, la colina más alta

Comparativos irregulares:

Da, bueno; gwel, mejor; gwella, óptimo
Drog, malo; gweth, peor; gwetha, el peor
Mer, grande; moy, mas; moyha, el más

Bian, poco; leh, menos; lyha, mínimo
 Ogas, cerca; nes, más cercano; nessa, el más cercano

NÚMEROS

Cardinales		Ordinales	
uno	idn, onen, onus	primero	kensa
dos	deu, dyw, dew	segundo	nessa, secund
tres	try, tyr; fem.: teir	tercero	truja, tresse, trege
cuatro	pajer, masc.: peswar, fem.: peder	cuarto	peswordha
cinco	pemp	quinto	pempes
seis	whéh	sexto	whethes
siete	seyth	séptimo	seythes
ocho	eyth	octavo	eythes
nueve	now	noveno	nowes
diez	deg	décimo	degves
once	idnak	undécimo	idn-dhegves
doce	dawdhak	decimosegundo	dawdhegves
trece	tordhak	decimotercero	thordhegves
catorce	peswordhak	decimocuarto	peswordhegves
quince	pempthak	decimoquinto	pempthegves
dieciséis	whedhak	decimosexto	whedhegves
diecisiete	seydhak	decimoséptimo	seydhegves
dieciocho	eydhak	decimoctavo	eydhegves
diecinueve	nownjak	decimonoveno	nownjakves
veinte	igans	vigésimo	igansves
veintiuno	onen war igans	vigesimoprimeró	kensa war igans
veintidós	dew war igans	vigesimosegundo	nessa war igans
etc.			
treintiuno	idnak war igans	trigesimoprimeró	idh-dhegves war igans
etc.			
cuarenta	deugans	cuadragésimo	deugansves
cincuenta	deg war deugans, también hanter cans	quinquagésimo	degves war deugans
sesenta	try igans	sexagésimo	try-igansves
setenta	deg war try igans, también try igans ha deg	septuagésimo	degves war try-igans, también tri igans ha degves
ochenta	pajer igans	octogésimo	pajer-igansves
noventa	deg war pajer igans, también pajer igans ha deg	nonagésimo	degves war pajer- igansves, también pajer igans ha degves
cien	cans	centésimo	cansves

doscientos	deu cans	ducentésimo	deu cansves
trescientos	tryhans	tricentésimo	tyhansves
mil	mil	milésimo	milves
millón	milvil, también milyon	millonésimo	milvilves

Al enumerar, el sustantivo se ubica detrás de la primera cifra: try igans bledhan ha deg (lit.: tresveinte años y diez), 70 años.

Los sustantivos que siguen a los números se ponen en singular:

Wheh den, seis hombres (no wheth denyon)

Try mab, seis hijos (no try mebyon)

Pajer paw, cuatro pies (no pajer pawyow)

Años: 1904 D.C. *Bledhan agan arledh* nownjak can ha pajer (lit.: años de nuestro señor diecinueve cien y cuatro).

PRONOMBRES PERSONALES

	Como sujeto, o usado solo	Sujeto de subjuntivo u objeto de imperativo	Como objeto de indicativo o subjuntivo, siempre precedido por partícula que termina en vocal.	Objetos conectados a una preposición	Poseivos usados como objetos
Yo	my, me	vy	ím	'f, 'm	ow
Tú	ty	sy, gy	íd, 't	's	the
Él	ef	ef, e	ín	'o	y
Ella	hy	hy, y	ís	'y	y
Nosotros	ny	ny	ín	'n	agan
Vosotros	why	why	's	'ugh	agas
Ellos	y	y	's	'e	aga
Ejemplos					
	me re goskes: yo he dormido	guyth vy : presérvame	dely 'm kyrry: ya que me amaste	ahanaf: desde mí	
	ty yu: tú eres	the naghe gy : para negarte	me a 'th cusyl: yo te aconsejo	ahanas: desde ti	

Pronombres posesivos

pronombres posesivos		la inicial del sustantivos tiene que mutar al:	Ejemplo
mi	ow	tercer estado	ow th as, mi padre
tu	dha	segundo estado	dha d as, tu padre
su (masc.)	e	segundo estado	e d as, su padre
su (fem.)	i	tercer estado	i th as, su padre
nuestro	agan	primer estado	agan t as, nuestro padre
vuestro	agas	primer estado	agas t as, vuestro padre
sus	aga	tercer estado	aga th as, sus padre

Preposiciones y pronombres personales

A: de, desde

de mí, desde mí	ahanaf
de ti, desde ti	ahanas
de él, desde él	anotho
de ella, desde ella	anethy
de nosotros, desde nosotros	ahanan
de vosotros, desde vosotros	ahanough
de ellos, desde ellos	annethe

Dre, a través, por

a través de mí, por mí	drethof
a través de tí, por tí	drethos
a través de él, por él	dretho
a través de ella, por ella	drythy
a través de nosotros, por nosotros	drython
a través de vosotros, por vosotros	drethough
a través de ellos, por ellos	drethe

Gans, con

conmigo	genef, genev
contigo	genes
con él	ganso
con ella	gynsy

con nosotros	genen
con vosotros	geneugh
con ellos	ganse

Rag, para, ante, delante

para mí, ante mí	ragof
para ti, ante ti	ragos
para él, ante él	ragtho
para ella, ante ella	ragthy
para nosotros, ante nosotros	ragon
para vosotros, ante vosotros	ragough
para ellos, ante ellos	ragon

The: hacia

hacia mí	thym, dym
hacia tí	thys, dys
hacia él	thotho, dotho
hacia ella	thethy, dethy
hacia nosotros	thyn, dyn
hacia vosotros	theugh, deugh
hacia ellos	thethe, dethe

War, sobre

sobre mí	warnaf
sobre tí	warnas
sobre él	warnotho
sobre ella	warnethy
sobre nosotros	warnan
sobre vosotros	warnough
sobre ellos	warnethe

Worth, orth: a, hacia, contra

a, hacia, contra mí	worthyf, orthyf
a, hacia, contratí	worthys, orthys
a, hacia, contra él	worto, orto
a, hacia, contra ella	worty, orty
a, hacia, contra nosotros	worthyn, orthyn
a, hacia, contravosotros	worthough, orthough
a, hacia, contraellos	worte, orte

Yn, en

en mí	ynnof
en ti	ynnos
en él	yнно
en ella	yunny
en nosotros	ynnon
en vosotros	ynnough
en ellos	ynne

Pronombre relativos

Pronombres		Ejemplos
que, el /la/ los/ las cual/es	a	An Nev a wrig an Tas e, el Cielo el cual el Padre hizo
que, el /la/ los/ las cual/es no	na	En le na ve den bisqweth, en un lugar en el cual no estuvo el hombre.
que, el /la/lo/los/las cual/es, quien/es	neb (puede reemplazar a "a")	Agan Tas ny neb es en Nev, Padre nuestro que estás en los cielos...
que, el /la/lo/los/las cual/es, quien/es no	neb na (puede reemplazar a "na")	An den neb na'n gwrig, el hombre que no lo hizo

Si al pronombre relativo "a" le sigue una vocal, a no se usa. Ow this (a) es genev, mi gente que está conmigo.

Cuando el relativo es el objeto del verbo, un pronombre personal redundante se le agrega detrás del verbo, con o sin una preposición combinada:

An den a dhanvonas Dew e, el hombre que Dios envió (lit.: el hombre que envió Dios él).

An den a ve an ger cowses ganso, el hombre a través de quien la palabra fue dicha (lit.: el hombre a quien la palabra fue dicha por él).

Pronombres demostrativos

Independiente

	Masc	Fem	Plural
cerca	hem, hebma (este)	hom, hodma (esta)	an remma (estos)
lejos	hen, hedna (ese)	hon, hodna (esa)	an renna (esos)

Con sustantivo

	Masc, fem y plural
cerca	an (sustantivo)-ma
lejos	an (sustantivo)-na

Ejemplos:

An bes-ma, este mundo.

An den-na, ese hombre.

An dremma, este pueblo.

An no se usa con una preposición:

War venedh-ma, sobre esta montaña.

Para énfasis, se utiliza keth (mismo). Ejemplos:

An keth den-ma, este mismo hombre.

Pronombres interrogativos

¿Quién?	pyu?, pyua?
¿Qué?	pa?
¿Qué (cosa)?	pandra?
¿Cuál (de ellos)?	panin?
¿Cuál (de los dos)?	penil?

Pronombres indefinidos

Alguno, cualquiera	nep, neb, bith
Algo	neppeth
Alguno	nebin
Un poco	nebas
Quiquiera	pyupennak
Cualquiera	pa, paennak ol
Cada uno	ketep, kenifer, kenifer ol
Todo	pub, peb
Todo	ol, mens
Tanto, cuanto	kemmes, kebmeh
Uno	nil, an nil
El otro	e gila
Otro, otros	aral, erel, ken
Ninguno de los dos	nanil
Cuál de los dos	panil

Muchos	lias
Cosas, unos	re
Algún	radn, ran
Mismo, yo mismo, tú mismo	honan, ow honan, dha honan

VERBOS

Conjugación de verbo regular

Cara, kara: amar

Raíz: car, kar

Infinitivo o Sustantivo Verbal: cara, kara, amar

Participio presente: ow kara, amante, yn un gara, amando

Participio pasado y pasivo: cares, amado

Presente - Futuro	
amo, amaré	carav, caram, karav, caraf ¹
amas, amarás	careth, cares, kerydh, keryth
ama, amará	car, kar
amemos, amaremos	caron, keryn
améis, amaréis	carough, kerowgh
aman, amarán	carons, carans, karons

Pasado Imperfecto	
amaba	caren, karen
amabas	cares, kares
amaba	cara, kara, care
amábamos	caren, karen
amabais	careugh, karewgh
amaban	carens, kares

Pasado	
amé	carys, kerys
amaste	carses, kersys
amó	caras, karas,
amamos	carson, kersyn
amasteis	carsough, kersowgh
amaron	carsons, carsans, kersons

Pasado Pluscuamperfecto o Condicional	
amaría, había amado	carsen, karsen
amarías, habías amado	carses, karses

¹ Se muestran las grafías exhibidas en los libros consultados.

amaría, había amado	carsa, karsa
amaríamos, habíamos amado	carsen, karsen
amariais, habíais amado	carseugh, karsewgh
amarían, habían amado	carsens, karsys

Presente-Futuro del Subjuntivo	
ame, amare	carev, kyrriv
ames, amares	cary, kyrrí
ame, amare	caro, karro
amemos, amáremos	caren, kerry
ameis, amareis	carseugh, kerrowgh
amen, amaren	carens, carons, kyrrer

Pasado del Subjuntivo	
hubiera amado	karren
hubieras amado	karres
hubiera amado	karra
hubiéramos amado	karren
hubierais amado	karrewgh
hubieran amado	karrens

Imperativo	
	-
¡ama!	car, kar
¡que él/ella ame!	carens, cares, kares
¡amemos!	caren, keryn
¡amad!	careugh, kerowgh
¡que ellos/ellas amen!	carens, karens

Verbos auxiliares

Bos, Ser

	Presente	Pasado Imperfecto	Futuro	Pasado Perfecto	Pasado Pluscuamp.	Presente Subjuntivo	Imperativo
1	ov, athov	erav, eram	bedhav	bev	bien	bev	-
2	os, athos	eras, erasta	bedheth	bes	bies	by	bedh
3	yu, athyu	era, thera	bedh	be	bia	bo	bedhens
1	on, athon	eron, theron	bedhon	ben	bien	ben	bedhon
2	ough,	erough,	bedhough	beugh	bieugh	beugh	bedhough

	athough	therough					
3	ens, athens	erons, therons	bedhons	bons	biens	bons	bedhens

Gwil, hacer

Infinitivo: gil, gwil

Participio presente: ow kil

Participio pasado: gwres

	Presente - Futuro	Pasado Imperfecto	Pasado Perfecto	Pasado Pluscuamp.	Presente Subjuntivo	Imperativo
1	gwrav, gwrama	gwrellen gwren	gwrigav	gwressen	gwrellev	-
2	gwreth, gwres	gwrelles, gwres	gwrís, gwrísta	gwresses	gwrelly, gwrelles	gwra
3	gwra	gwrella, gwre	gwríg, gwríga	gwressa	gwrello, gwreffa	gwrens
1	gwren, gwron	gwrellen, gwren	gwrígon	gwressen	gwrellon, gwrellen	gwren
2	gwreugh, gwrough	gwrelleugh	gwrígough	gwresseugh	gwrellough, gwrelleugh	gwreugh
3	gwrons	gwrellens	gwrígans	gwressens	gwrellens, gwrons	gwerens, gwrons

Gally, poder

	Presente-Futuro	Pasado	Subjuntivo
1	gellam, gallam, gellav	galjen, gelles	gellev, gallen
2	gallos, gelleth	galjes	gelly
3	gel	galja, gallas	gallo, gelly
1	gellen	galjen, gelsen	gellen
2	gellough, gallough	galjeugh, gelseugh	gelleugh, gallough
3	gellons	galjens, gellens	gallons

Menny, desear

	Presente-Futuro	Pasado
1	mennav, mednav	menjon, menjam
2	menneth, medneth	menjes
3	medn	menja
1	mennon, mednon	menjon
2	mennough, mednough	menjough
3	mennons, mednons	menjons

Verbos irregulares

Mos, ir

Infinitivo: mos

Participio presente: ow mos

Participio pasado: gilles

	Pres-Fut	Imperfecto	Pretérito	Plusc-Cond	Pres Subj	Imperat
1	athov	ellen	ethen	<i>elsen</i> ²	ellev	
2	atheth	elles	ethes	<i>elses</i>	elly	ke, kejj
3	atha	ella	eth, ellas	<i>elsa</i>	ello	ens
1	athen	ellen	ethen	<i>elsen</i>	ellen	en
2	etheugh	elleugh	etheugh	<i>elseugh</i>	elleugh	eugh
3	athans	ellens	ethons	<i>elsens</i>	ellons	ens

Dos, venir

Infinitivo: dos

Participio presente: ow tos

Participio pasado: devedhes

	Pres-Fut	Imperfecto	Pretérito	Plusc-Cond	Pres Subj	Imperat
1	dov	deffen	detha, deth	dothyen, dethyen	deffev	-
2	deth	deffes	dethes, des	<i>dothyes, dethyes</i>	deffy	des
3	de	deffa	deth	<i>dothya, dethya</i>	deffo	dens
1	down	deffen	dethon	<i>dothyen, dethyen</i>	deffen	dewn
2	dough	deffeugh	detheugh	<i>dothyeugh, dethyeugh</i>	deffeugh	deugh
3	dons	deffens	dethons, desons	<i>dothyens, dethyens</i>	deffens	dens

Don, llevar

Infinitivo: don, doga, degy

Participio presente: ow ton, ow tegy

Participio pasado: deges

	Pres-Fut	Imperfecto	Pretérito	Plusc-Cond	Pres Subj	Imperat
1	degav	-	diges	-	dogev	-
2	degas	-	diges	-	dogy	dog, doga
3	deg, dog	-	dig	-	dogo, doga	degens
1	degon	-	digon	-	dogen	degen
2	degough	-	digough	-	dogeugh	degheugh
3	degons	-	digons	-	dogens	degens

² Las letras itálicas sugieren la forma que tendría el verbo, ya que no se encuentran en los textos.

Ry, dar

Infinitivo: ry

Participio presente: ow ry

Participio pasado: reys

	Pres-Fut	Imperfecto	Pretérito	Plusc-Cond	Pres Subj	Imperat
1	rov	ren	res	rosen	rollen	-
2	reth	res	resses	roses	rolly	ro
3	re	re	ros	rosa	rollo	roy
1	ren	ren	resen	rosen	rollen	ren
2	reugh	reugh	rosough	roseugh	rolleugh	reugh
3	rens	rens	rosons	rosens	rollens, rollons	rens

Dry, traer

Infinitivo: dry

Participio presente: ow try

Participio pasado: -

	Pres-Fut	Imperfecto	Pretérito	Plusc-Cond	Pres Subj	Imperat
1	dorov, drov	-	-	-	-	-
2	doreth, dreth	-	-	-	-	doro, dro
3	dore, dre	-	dres, dros	-	-	
1	doren, dren	-	-	-	-	
2	dorough, dreugh	-	-	-	-	
3	dorens, drems	-	-		-	

Godhvos, godhvas, saber

Infinitivo: godhos, godhvas, govos

Participio presente: ow codhvos

Participio pasado: godhvedhes

Pasivo: godher

	Pres-Fut	Imperfecto	Pretérito	Plusc-Cond	Pres Subj	Imperat
1	gon, goram	godhen, godhyen	godhven, gwedhun	godhvien	godhevav, godhav	-
2	godhas	godhes, godhyes	godhves, gwedhys	godhvies	godhvy, godhy	godhvedh
3	gor	godha, godhya	godhve, gwedhewys	godhvia	godhvo	godhvedhens
1	godhon	godhen, godyen	godhven, gwedhyn	godhvien	godhven	godhvedhen
2	godhough	godheugh,	godhveugh,	godhvieugh	godhveugh	godhvedheugh

		godhyeugh	gwedheugh			
3	godhons	godhens, godhyens	godhvons, gwedhans, gweiens	godhviens	godhvons, godhans	godhvedhens

PREPOSICIONES, CONJUNCIONES Y ADVERBIOS

Preposiciones

A: de, desde

Avel, vel: como

Bis: hasta

Dadn, en dadn: bajo

Der, dre: a través

Dres: por encima, mas allá de

Dho: hacia

En, edn: en

Gan, gans: con, por

Heb: sin

Kens: antes (tiempo)

Lebmen, lemnen: excepto

Oja, woja: después

Rag: debido a, por

Re: por

Reb: cerca, al lado

Saw: excepto, salvo

Treb, tereba: hasta

Troha: hacia

Tewa, tewaha, tyha, tigh: hacia

War: sobre

Worth, orth: en, hacia, contra

Preposiciones compuestas

Adres: a través, más allá de

Adro dho, drodho, con respecto a

Abarth, abarh: al lado de

Aberth, aberh: dentro, adentro de

Adheller dho, dheller dho: detrás

A dhirag, dhirag: frente a

Adheworth, dhewoth, dhort: desde

Ajy, jy: dentro

A eugh; sobre, por encima

A mes, a ves, mes, en mes: fuera de

A mesk, mesk, en mesk: entre

A wos: debido a

Entre: entre

Erbidn, erbyn, warbdn: contra

Herwedh: de acuerdo a

Marnas: excepto

Rag carenja: por

Warlergh: después

Ogasti dho: cerca de

Conjunciones

Ha: y	Perag, prag, fraga: por qué
Hag: y (delante de vocal)	Po: o
Bes, mes: pero	Mar, mara, si
Saw: salvo, excepto	Marnas: a menos que
Ma, may: para	Poni, ponag: a menos que
Dre, dro: que	Aban: ya que, porque
Erna: hasta	Dreven: ya que, porque
Bis pan: hasta	Rag: por
Treba, tereba: hasta	Rag own: por temor a
Ken: aunque	Vel: que (comparación de un adjetivo)
Awos: aunque	Ages, es: que (comparación de un adjetivo)
Pan, pa, pur, per: cuando	Na: ni
Hedre: mientras	Maga: tanto
Spas: mientras	

Adverbios de tiempo

En erma: ahora	Prest, scon, dewhans, eskes, defry,
Lemman, lebman: ahora	dhesempes: pronto
En tor-ma: ahora	Whath: aún
Nam, nana, nanna, nans: ahora	Kens: antes
Agensow: ya	Kensemman: antes de ahora
Hedew: ahora	Oja, woja, oj henna, woja hedna: después
Avorow: mañana	Nenna, nana, er erna: después
Trenzha: pasado mañana	Oj hemma, woja hebma: de ahora en más
Hedreva, dedreja, dedh truja: el tercer día a partir de hoy	Warlergh: luego
An journama war seithan: este día de semana	Esos: ya
De: ayer	Avar: temprano
Genzhete: anteayer	Dewedhes: tarde
Ternos: el día siguiente	Arta: otra vez
En kenzhoha, boregweth: a la mañana	Kettoth, kettoth ha: tan pronto como
Dohayedh: a la tarde	Nevra: siempre
Gorthewer: a la noche	Rag nevra: para siempre
Zilgweth: los domingos	Biken: siempre
Fast: actualmente	Bis biken: hasta siempre
	Besca, besqweth: siempre
	Denethy, dho venethy: para siempre

Beppres: siempre
Hedre, spas: mientras

Pols: un rato

Adverbios de lugar

Ple: donde
A pele, a ble: de donde
Ubma, umma: aquí
Enna: allí
Lemma, lebma: aquí
Alemma, alebma: desde aquí
Alenna, en mes alenna: desde allí
Aban, avan: arriba, en lo alto
Aman: arriba, hacia arriba
Awartha: encima, por encima
Awollas, wawollas: debajo
Warban: arriba
Warnans: abajo
Ler, lor: abajo
Aberth, aberh: dentro

Ajy, jy: dentro
Aves, ames: fuera
Tre: en casa
Adre: hacia casa
Dho ves: hacia lo lejos
Kerh: hacia lo lejos
Pel: lejos
Enogas, ogas: cerca
A rag: en frente de
En rag: hacia adelante
Dirag: delante
Dheller: detrás
War dheller: hacia atrás
Adro: alrededor
A hes: a lo largo

Adverbios de cantidad

Mer: mucho
Ithek: inmensamente
Ithek tra: muchísimo
Nepeth, nebas: un poco

Lour, luk lour, luk: suficiente
Re: demasiado
Kemmes, kebmes: tanto
Hanter: mitad

ORDEN DE PALABRAS

Estructura	Sujeto	Verbo	Objeto no personal
Kernowek	Dew	a gar	an bes
Castellano literal	Dios	amar	el mundo
Castellano	Dios ama al mundo		

Estructura	Sujeto	Partícula	Objeto Personal	Verbo
Kernowek	Dew	a '	th	gar
Castellano literal	Dios		te	amar
Castellano	Dios te ama			

Estructura	Auxiliar	Sujeto	Participio del Verbo Principal	Complemento
Kernowek	Thov	vi	ow mos	dho Loundres
Castellano literal	Estoy	yo	ir	a Londres
Castellano	Yo estoy yendo a Londres			
Kernowek	Therough	why	ow tos	adre
Castellano literal	Estáis	vosotros	viniendo	a casa
Castellano	Vosotros estáis viniendo a casa			

Estructura	Negación	Verbo	Sujeto
Kernowek	Ni	welav	vi
Castellano literal	No	vi	yo
Castellano	Yo no vi.		

Estructura	Negación	Pronombre personal	Verbo	Sujeto
Kernowek	Ni	th	welav	vi
Castellano literal	No	te	vi	yo
Castellano	Yo no te vi.			

Estructura	Negación	Auxiliar	Sujeto	Pronombre Personal	Verbo
Kernowek	Ni	wrigav	vi	dha	welas
Castellano literal	No	hice	yo	a ti	ver
Castellano	Yo no te vi.				

Estructura	Negación	Auxiliar	Sujeto	Infinitivo	Objeto
Kernowek	Ni	wrigav	vi	gwelas	an den
Castellano literal	No	hice	yo	ver	el hombre
Castellano	No vi al hombre				

Estructura	Partícula interrogativa	Auxiliar	Sujeto	Sujeto
------------	-------------------------	----------	--------	--------

Kernowek	An	wrigough	why	gwelas?
Castellano literal	¿	hacéis	ustedes	ver?
Castellano	¿Veis?			

Estructura	Partícula interrogativa	Auxiliar	Sujeto	Pronombre Personal	Verbo
Kernowek	An	wreugh	why	agan	gwelas?
Castellano literal	¿	hacéis	vosotros	a nosotros	ver?
Castellano	¿Nos véis?				

Estructura	Relativo	Auxiliar	Sujeto	Verbo	Objeto
Kernowek	Fatla	wreugh	why	crya	hedna?
Castellano literal	¿Cómo	hacéis	vosotros	llamar	eso?
Castellano	¿Cómo llamáis eso?				

Estructura	Relativo	Auxiliar	Sujeto	Verbo	Objeto
Kernowek	Fraga	wreugh	why	gwil	hebma?
Castellano literal	¿Por qué	hacéis	vosotros	hacer	esyo?
Castellano	¿Por qué hacéis esto?				

Estructura	Partícula interrogativa	Auxiliar	Sujeto	Verbo	Pronombre preposicional
Kernowek	An	vednough	why	mos	genev vi?
Castellano literal	¿	queréis	vosotros	venir	conmigo-yo?
Castellano	¿Vendráis conmigo?				
Kernowek				Mednav	
Castellano literal				quiero	
Castellano	Sí.				
Kernowek				Ni vednav	
Castellano literal				no quiero	
Castellano	No.				

BIBLIOGRAFÍA

Henry Jenner, *A Handbook of the Cornish Language*, 1904, Londres.

Robert Williams, *Lexicon Cornu-Britannicum*, 1865, Londres.

Edwin Norris, *Sketch of Cornish Grammar*, 1859, Oxford.